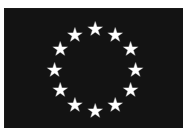


EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

Sammanträdeshandling

15/11/1999

C5-0252/1999

*****II**

GEMENSAM STÅNDPUNKT

Ärende: Gemensam ståndpunkt (EG) nr .../1999 antagen av rådet den 28 oktober 1999 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 1999 .../EG om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel (COD 1996/0112)

GEMENSAM STÄNDPUNKT
C5-0252/99
1996/0112 (COD)
SV

Nicole FONTAINE
Europaparlamentets ordförande
c/o Roger VANHAEREN
Tillförordnad generaldirektör
Europaparlamentet
Case Postale 1601
LUXEMBURG
(Storhertigdömet Luxemburg)

Fru ordförande!

I enlighet med fördraget översänder jag härmed den gemensamma ståndpunkt som rådet antog den 28 oktober 1999 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel [96/0112 (COD)] tillsammans med texten till motiveringen.

Jag skulle vilja klargöra omständigheterna kring rådets antagande av beslutet: den belgiska delegationen som röstade emot den gemensamma ståndpunkten och den franska delegationen ville vid detta tillfälle få motivera sin röst. Dessa delegationer har nu lämnat bifogade röstmotiveringar.

I enlighet med de åtaganden som rådet har gjort bifogas dessutom texten till samtliga de uttalanden till rådets protokoll som gjordes när den gemensamma ståndpunkten antogs, förutom de ensidiga förklaringarna från rådets medlemmar. Uttalandena översänds för att fullständigt underrätta Europaparlamentet om grunderna för rådets gemensamma ståndpunkt. På detta stadium är uttalandena sekretessbelagda. Rådet uppmanar därför Europaparlamentet att säkerställa att denna sekretess vidmakthålls.

Bilagor : dok 9947/1/99 + ADD 1
Uttalanden
SEK(99)1912
SV

När rättsakten i fråga slutligt antas, kommer dock de bestämmelser i den uppförandekodex som rådet antog den 2 oktober 1995 om allmänhetens tillgång till rådets protokoll och uttalanden till dessa protokoll när rådet handlar i egenskap av lagstiftare att vara tillämpliga. Slutligen bör det påpekas att dessa uttalanden inte ingår i förfarandet för rättsaktens antagande och att de inte kan föregripa rådets åsikter när rättsakten slutgiltigt antas.

Samtliga dokument som skall översändas bifogas detta brev.

Med vänlig hälsning

På generalsekreterarens/höge representantens vägnar

A. BOIXAREU
Generaldirektör

Röstmotivering från den belgiska delegationen

Belgien kan inte samtycka till det utkast till direktiv som förelagts rådet för godkännande.

Det anser att detta direktiv skadar kvalitetschoklad.

Det är av den uppfattningen att harmoniseringen av användningen av vegetabiliska fetter omvandlar en undantagsordning som beviljats för några medlemsstater till en allmän regel.

Belgien anser att detta direktiv inte bidrar till förenklingen av lagstiftningen utan tar sig uttryck i grundläggande ändringar av sammansättningen av chokladprodukter.

Den belgiska delegationen beklagar att inverkan av detta direktiv för de kakaoproducerande länderna, särskilt AVS-länderna, med vilka Europeiska gemenskapen sedan lång tid har avtalsförbindelser om samarbete, inte allvarligt har studerats.

Belgien kan inte samtycka till ett direktiv som, samtidigt som det söker harmonisera villkoren för produktion och saluföring av choklad, bibehåller ett undantag för två länder när det gäller försäljningsnamn. Det rör sig om en valfri harmonisering som beaktar industrins intressen i endast vissa länder.

Avsaknaden av en trovärdig analysmetod, samt avsaknaden av tillämpning av bestämmelser när det gäller vegetabiliska fetter i samtliga chokladprodukter är i lika hög grad faktorer som är ägnade att vilseleda konsumenten. De planerade bestämmelserna om märkning ger inte konsumenten fullständig information och insyn.

Av dessa skäl anser Belgien fortfarande att det inte är ett bra utkast till direktiv.

Röstmotivering från den franska delegationen

Frankrike fäster särskild vikt vid kvaliteten på choklad. Frankrike anser att konsumenternas och de kakaoproducerande AVS-ländernas legitima intressen till varje pris måste skyddas vid harmoniseringen.

Frankrike erkänner förtjänsterna i ordförandeskapets kompromisstext, varigenom en viss balans uppnås mellan de ursprungligen mycket skiljaktiga nationella ståndpunkterna. Frankrike stöder denna kompromisstext men betonar att Frankrike kommer att vara särskilt uppmärksam på några väsentliga punkter: kommissionens validering av en referensmetod för kvantifiering av vegetabiliska fetter innan direktivet träder i kraft, den ingående studie av effekterna som kommissionen skall genomföra mot bakgrund av vunna erfarenheter och före en eventuell revidering av positivlistan för vegetabiliska fetter samt genomförandet i praktiken av föreskrifterna om märkning.

Frankrike betonar även vikten av att lagstiftaren i ett så känsligt ämne bevarar framtida anpassningar av de väsentliga tekniska bestämmelserna i direktivet på sin nivå.

UTTALANDEN FRÅN RÅDET OCH KOMMISSIONEN

"Rådet påpekar att det i beslutet om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter uttryckligen bekräftas att rådet i särskilda vederbörligen motiverade fall kan behålla rätten att direkt utöva vissa genomförandebefogenheter. Rådet bekräftar uttryckligen principen att kommissionen fortsätter att ansvara för genomförandet av de tekniska bestämmelserna.

Avsnitt A och avsnitt B punkt 1 i bilaga I samt bilaga II till Europaparlamentets och rådets direktiv om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel är sådana särskilda vederbörligen motiverade fall på grund av den kommersiella, ekonomiska och sociala betydelsen av dessa delar av direktivet."

"Kommissionen anser att beslut om anpassning av detta direktiv till den tekniska utvecklingen bör fattas i enlighet med kommittéförfarandet i artikel 6. Eftersom Europaparlamentet, rådet och kommissionen har diskuterat detta ärende under många år godtar dock kommissionen förfarandet i artikel 95 (f.d. artikel 100a) i fördraget för de frågor som omfattas av bilaga II samt avsnitt A och avsnitt B punkt 1 i bilaga I till detta direktiv som en slutlig kompromisslösning för att tills vidare avgöra frågan. Detta har väsentligt begränsat räckvidden för den anpassning till den tekniska utvecklingen som fortfarande omfattas av artikel 5. Genom att stödja kompromisslösningen har kommissionen beaktat den kommersiella, ekonomiska och sociala vikt som medlemsstaterna fäster vid de frågor som omfattas av direktivet samt det faktum att de frågor som undantas från kommittéförfarandet i artikel 6 är de nyckelfaktorer som gjort att ordförandeskapets kompromisslösning kunnat stödjas av en stor majoritet i rådet."

"Kommissionen hänvisar till rådets beslut om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter. I detta bekräftas uttryckligen principen att kommissionen fortsätter att ansvara för de tekniska bestämmelserna och att rådet endast i vissa vederbörligen motiverade fall direkt skall utöva vissa genomförandebefogenheter. Kommissionen konstaterar att rådets tolkning av detta rådsbeslut när det gäller frågor som omfattas av avsnitt A och avsnitt B punkt 1 i bilaga I endast är rådets egen. Den betonar att godtagandet av kompromisslösningen inte påverkar kommissionens tolkning av detta rådsbeslut."

"Kommissionen anser att en snabb anpassning av lagstiftningen till den tekniska utvecklingen är av största betydelse för den europeiska industrins konkurrenskraft och att kommittéförfarandet är bäst lämpat för att uppnå detta. Kommissionen har därför för avsikt att se över detta direktiv på ett tidigt stadium av dess genomförande för att avgöra om de godtagna förfarandena för anpassning till den tekniska utvecklingen hämmar konkurrenskraften för den berörda europeiska industrin och för att bedöma dess ekonomiska konsekvenser för industrin. Kommissionen förbehåller sig rätten att föreslå ändringar av direktivet mot bakgrund av denna översyn. Inom fyra år efter antagandet av direktivet kommer kommissionen att utarbeta en rapport om direktivets konsekvenser för ekonomierna i de länder som producerar kakao och andra vegetabiliska fetter än kakaosmör enligt förteckningen i bilaga II till direktivet."

"Rådet uppmanar kommissionen att vidta alla tänkbara åtgärder för att säkerställa att en godkänd metod för analys av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör i choklad snarast tas fram, senast vid den tidpunkt då detta direktiv träder i kraft. Under tiden skall medlemsstaterna se till att adekvata övervakningssystem inrättas för att kontrollera att gränsen på 5 % efterlevs."

"Med hänsyn till att tillsättandet av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör till choklad är en känslig fråga, kommer kommissionen att låta nästa lämpliga EG-samordnade livsmedelskontrollprogram omfatta kontrollsystem för kontroll av både förekomsten och mängden av sådana fetter. Kontrollsystemen kan omfatta en analytisk undersökning av choklad och andra lämpliga kontrollåtgärder som föreskrivs i direktiv 89/397/EEG."

"Medlemsstaterna skall säkerställa att de analysmetoder som används för att bestämma mängden av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör i chokladvaror som omfattas av det här direktivet är i överensstämmelse med punkterna 1 och 2 i bilagan till rådets direktiv 85/591/EEG av den 20 december 1985 om införande av provtagnings- och analysmetoder vid kontroll av livsmedel inom gemenskapen och att de antingen redan är validerade eller standardiserade, eller att detta sker snarast möjligt."



EUROPEISKA UNIONENS RÅD

**Bryssel den 28 oktober 1999
(OR. en)**

**Interinstitutionellt ärende:
96/0112 (COD)**

**9947/1/99
REV 1**

LIMITE

**DENLEG 18
CODEC 414**

Ärende: Gemensam ståndpunkt (EG) nr .../1999 antagen av rådet den 28 oktober 1999 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 1999 .../EG om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 1999/EG

av den ...

om kakao- och chokladvaror

avsedda som livsmedel

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA
DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95
i detta,

med beaktande av kommissionens förslag¹,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande²,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget³, och

¹ EGT C 231, 9.8.1996, s. 1 och EGT C 118, 17.4.1998, s. 10.

² EGT C 56, 24.2.1997, s. 20.

³ Europaparlamentets yttrande av den 23 oktober 1997 (EGT C 339, 10.11.1997, s. 123)
rådets gemensamma ståndpunkt av den ... (ännu ej offentliggjord i EGT) och
Europaparlamentets beslut av den ... (ännu ej offentliggjord i EGT).

av följande skäl:

1. I överensstämmelse med slutsatserna från Europeiska rådet i Edinburgh den 11–12 december 1992, vilka bekräftades av slutsatserna från Europeiska rådet i Bryssel den 10–11 december 1993, bör vissa vertikala direktiv på livsmedelsområdet förenklas så att de endast tar upp de viktigaste krav som de varor som direktiven omfattar skall uppfylla för att kunna åtnjuta fri rörlighet på den inre marknaden.
2. Rådets direktiv 73/241/EEG av den 24 juli 1973 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel¹ motiverades av det faktum att skillnaderna mellan de nationella bestämmelserna om flera kakao- och chokladvaror kunde hindra den fria rörligheten för dessa varor och därmed direkt inverka på upprättandet av den inre marknaden och på dess sätt att fungera.
3. Syftet med nämnda direktiv var därför att fastställa definitioner och gemensamma regler för innehåll, tillverkningsspecifikationer, förpackning och märkning för kakao- och chokladvaror, för att säkra deras fria rörlighet inom gemenskapen.
4. Dessa definitioner och regler bör ändras så att hänsyn tas till den tekniska utvecklingen och konsumenternas förändrade smak, och de bör anpassas till den allmänna gemenskapslagstiftning som gäller för livsmedel, särskilt den som avser märkning, sötningsmedel och andra godkända tillsatser, aromämnen, extraktionsmedel och analysmetoder.
5. I vissa medlemsstater är det tillåtet att tillsätta annat vegetabiliskt fett än kakaosmör i chokladvaror, upp till högst 5 %.

¹ EGT L 228, 16.8.1973, s. 23. Direktivet senast ändrat genom direktiv 89/344/EEG (EGT L 142, 25.5.1989, s. 19).

6. Tillsats av visst annat vegetabiliskt fett än kakaosmör i chokladvaror upp till högst 5 % bör tillåtas i alla medlemsstater. Detta vegetabiliska fett bör vara ekvivalent med kakaosmör och bör följaktligen definieras i enlighet med tekniska och vetenskapliga kriterier.
7. I syfte att säkerställa den inre marknadens enhetlighet måste alla chokladvaror som omfattas av detta direktiv åtnjuta fri rörlighet inom gemenskapen under de försäljningsnamn som fastställs i bilaga I till detta direktiv.
8. Genom de allmänna reglerna för märkning av livsmedel enligt rådets direktiv 79/112/EEG av den 18 december 1978 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning, presentation och reklam i fråga om livsmedel¹, särskilt att ange ingredienserna i enlighet med artikel 6 i detta. Detta direktiv gör direktiv 79/112/EEG tillämpligt på kakao och choklad för att ge konsumenterna korrekt information.
9. När det gäller chokladvaror som tillförts annat vegetabiliskt fett än kakaosmör, bör konsumenten förutom ingrediensförteckningen garanteras korrekt, neutral och objektiv information.
10. Å andra sidan hindrar inte direktiv 79/112/EEG att det på chokladvaror anges att annat vegetabiliskt fett än kakaosmör inte har tillförts, förutsatt att informationen är korrekt, neutral och objektiv och inte är vilseledande för konsumenten.
11. Vissa försäljningsnamn som är reserverade enligt detta direktiv används i sammansatta försäljningsnamn som fått allmän användning i vissa medlemsstater för att beskriva varor som inte kan förväxlas med dem som definieras i detta direktiv. Sådana beskrivningar bör därför behållas. Användningen av dessa namn bör emellertid uppfylla bestämmelserna i direktiv 79/112/EEG, särskilt artikel 5 i detta.

¹ EGT L 33, 8.2.1979, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/4/EG (EGT L 43, 14.2.1997, s. 21).

12. Utvecklingen av den inre marknaden sedan antagandet av direktiv 73/241/EEG gör det möjligt att likställa "söt choklad" med "mörk choklad".
13. Det undantag i direktiv 73/241/EEG genom vilket Förenade kungariket och Irland tillåts att inom sina territorier använda namnet "milk chocolate" för att beteckna "milk chocolate with high milk content" bör behållas. Det engelska namnet "milk chocolate with high milk content" bör emellertid ersättas med namnet "family milk chocolate".
14. Detta direktiv begränsas, i enlighet med proportionalitetsprincipen, till det som är nödvändigt för att uppnå målen i Fördraget, i enlighet med artikel 5 tredje stycket i detta.
15. När detta direktiv i framtiden anpassas till allmänna gemenskapsbestämmelser om livsmedel och när vissa bestämmelser anpassas till den tekniska utvecklingen kommer kommissionen att biträdas av Ständiga livsmedelskommittén, som inrättats i enlighet med rådets beslut 69/414/EEG¹.
16. För att undvika att skapa nya hinder för den fria rörligheten bör medlemsstaterna avstå från att när det gäller de berörda varorna, anta nationella bestämmelser som inte föreskrivs i detta direktiv.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Detta direktiv skall tillämpas på kakao- och chokladvaror som är avsedda som livsmedel, enligt definitionen i bilaga I.

¹ EGT L 291, 19.11.1969, s. 9.

Artikel 2

1. Annat vegetabiliskt fett än kakaosmör som definieras och förtecknas i bilaga II får tillsättas de chokladvaror som definieras i avsnitt A, punkterna 3, 4, 5, 6, 8 och 9 i bilaga I. Denna tillsats får inte utgöra mer än 5 % av den färdiga varan, sedan den sammanlagda vikten av övriga ätliga ämnen som använts i enlighet med avsnitt B i bilaga I dragits av och utan att minimihalten av kakaosmör eller sammanlagd kakaotorrsubstans minskas.

2. De chokladvaror som enligt punkt 1 innehåller annat vegetabiliskt fett än kakaosmör får saluföras i samtliga medlemsstater under förutsättning att deras märkning kompletteras på det sätt som anges i artikel 3 med följande väl synliga och klart läsbara upplysning: "innehåller förutom kakaosmör även annat vegetabiliskt fett". Upplysningen skall befinna sig i samma synfält som, men vara tydligt skild från, ingrediensförteckningen och vara skriven med minst lika stora bokstäver som denna, i fetstil och befinna sig i närheten av försäljningsnamnet: försäljningsnamnet får; oavsett detta krav, även anges på annan plats.

3. Eventuella ändringar i bilaga II skall göras i enlighet med det förfarande som anges i artikel 95 i fördraget.

4. Kommissionen skall senast den* i enlighet med artikel 95 i fördraget och med beaktande av resultaten av en lämplig undersökning av detta direktivs konsekvenser för ekonomin i de länder som producerar kakao och annat vegetabiliskt fett än kakaosmör, vid behov lägga fram ett förslag för att ändra förteckningen i bilaga II.

* 66 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

Artikel 3

Direktiv 79/112/EEG skall tillämpas på de varor som definieras i bilaga I, på följande villkor:

1. Försäljningsnamnen i bilaga I skall gälla endast för de varor som anges där och skall användas i handeln för att beteckna dessa varor.

Dessa försäljningsnamn får emellertid också, enligt bestämmelser eller sedvänja som gäller i de medlemsstater där varan säljs till konsumenten, användas för att beteckna andra varor som inte kan förväxlas med dem som definieras i bilaga I.

2. Om de varor som definieras i avsnitt A, punkterna 3, 4, 5, 6, 7 och 10 i bilaga I säljs som blandningar, får deras försäljningsnamn ersättas med "blandad choklad" eller "blandad fylld choklad" eller något liknande namn. I detta fall räcker det med en enda ingrediensförteckning för alla varor som ingår i blandningen.

3. Vid märkning av de kakao- och chokladvaror som definieras i avsnitt A, punkterna 2 c, 2 d, 3, 4, 5, 8 och 9 i bilaga I skall den totala halten av kakaotorrs substans anges med orden "minst ... % kakao."

4. Vid märkning av de varor som avses i avsnitt A, punkt 2 b och i andra delen av meningen i avsnitt A, punkt 2 d i bilaga I skall halten kakaosmör anges.

5. Försäljningsnamnen "mörk choklad", "mjölkchoklad" och "överdragschoklad" i bilaga I kan kompletteras med uppgifter eller beskrivningar avseende kvalitetskriterier, förutsatt att varorna innehåller

– för mörk choklad: totalt minst 43 % kakaotorrs substans, inklusive minst 26 % kakaosmör,

- för mjölkchoklad: totalt minst 30 % kakaotrrsubstans och minst 18 % mjölktrrrsubstans som erhållits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde eller grädde erhållen genom delvis eller total indunstning, smör eller mjölkfett, inklusive minst 4,5 % mjölkfett,
- för överdragschoklad: minst 16 % fettfri kakaotrrsubstans.

Artikel 4

För de varor som definieras i bilaga I får medlemsstaterna inte anta nationella bestämmelser som inte fastställs i detta direktiv.

Artikel 5

1. Följande skall beslutas i enlighet med förfarandet i artikel 6:

- Anpassning av detta direktiv till de allmänna gemenskapsbestämmelser som gäller för livsmedel.
- Anpassning av bestämmelserna i avsnitt B.2 samt avsnitten C och D i bilaga I till den tekniska utvecklingen.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 2.3 skall Europaparlamentet och rådet på förslag av kommissionen senast den [...] * ompröva första punkten andra strecksatsen med sikte på en eventuell utvidgning av förfarandet för anpassning till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen.

* 36 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

Artikel 6

1. Kommissionen skall biträdas av en föreskrivande kommitté, nedan kallad "kommittén", som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.
2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden får bestämma med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 205.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag från kommissionen. Rösterna från medlemsstaternas företrädare i kommittén skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.
3. Om Europaparlamentet i en motiverad resolution anger att ett förslag till genomförandeåtgärder, vars antagande övervägs och som har förelagts en kommitté i enlighet med detta direktiv skulle överskrida de genomförandebefogenheter som avses i detta direktiv skall kommissionen ompröva förslaget. Kommissionen kan med beaktande av denna resolution och inom tidsfristerna för det aktuella förfarandet förelägga kommittén ett nytt förslag till åtgärder, fortsätta förfarandet eller förelägga Europaparlamentet och rådet ett förslag på grundval av fördraget.

Kommissionen skall informera Europaparlamentet och kommittén om hur den avser att rätta sig efter Europaparlamentets resolution samt om skälen för detta.

4. Kommissionen skall, utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3, själv anta de föreslagna åtgärderna om det är förenliga med kommitténs yttrande.

5. Om de föreslagna åtgärderna inte är förenliga med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges skall kommissionen utan dröjsmål lägga fram ett förslag inför rådet om vilka åtgärder som skall vidtas samt informera Europaparlamentet.

6. Om Europaparlamentet anser att ett förslag som kommissionen lagt fram i enlighet med detta direktiv överskrider de genomförandebefogenheter som anges i detta direktiv skall parlamentet informera rådet om sitt ställningstagande.

7. Med vederbörlig hänsyn till ställningstagandet får rådet inom tre månader från det att förslaget mottagits, med kvalificerad majoritet anta kommissionens förslag.

Om rådet inom denna period med kvalificerad majoritet har meddelat att det motsätter sig förslaget skall detta omprövas av kommissionen. Kommissionen får förelägga rådet ett ändrat förslag, åter lägga fram sitt förslag eller lägga fram ett lagstiftningsförslag på grundval av fördraget.

Om rådet vid utgången av denna period varken har fattat något beslut om den föreslagna genomförandeakten eller uttalat sig mot förslaget till genomförandeåtgärder skall kommissionen själv anta den föreslagna genomförandeakten.

Artikel 7

Rådets direktiv 73/241/EEG upphävs härmed med verkan från och med den [...]*

Hänvisningar till det upphävda direktivet skall anses vara hänvisningar till det här direktivet.

Artikel 8

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den [...]*. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

2. Dessa bestämmelser skall tillämpas så att de

- tillåter saluföring av de varor som definieras i bilaga I, om de överensstämmer med definitionerna och reglerna i detta direktiv, med verkan från och med den [...]*,
- förbjuder saluföring av varor som inte överensstämmer med detta direktiv, från och med den [...]*.

Saluföring av varor som inte överensstämmer med detta direktiv men som är märkta före den [...] i enlighet med rådets direktiv 73/241/EEG skall dock tillåtas fram till dess att lagren av dessa varor är tömda.

3. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

* 36 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

Artikel 9

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Artikel 10

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel

På Europaparlamentets vägnar

Ordförande

På rådets vägnar

Ordförande

VARORNAS FÖRSÄLJNINGSNAMN, DEFINITIONER
OCH EGENSKAPER

A. Försäljningsnamn och definitioner

1. Kakaosmör

Det fett som erhålls från kakaoböner eller delar av kakaoböner och som har följande egenskaper:

- | | | | |
|---|---|---|---|
| – | Halt av fria fettsyror
(uttryckt som oljesyra) | – | högst 1,75 % |
| – | Halt av oförtvålbar substans
(bestäms genom extraktion med
petroleumeter) | – | högst 0,5 %, utom när det gäller
pressat kakaosmör, där den inte får
vara högre än 0,35 % |

2. a) Kakaopulver, kakao

En vara som omvandlats till pulver av rensade, skalade och rostade kakaoböner till pulver och som innehåller minst 20 % kakaosmör beräknat på torrsubbstansens vikt och högst 9 % vatten.

b) Fettreducerad kakao, fettreducerat kakaopulver

Kakaopulver med mindre än 20 % kakaosmör, baserat på torrsubbstansens vikt.

c) Chokladpulver

En vara som består av en blandning av kakaopulver och sockerarter och som innehåller minst 32 % kakaopulver.

d) Drickchoklad, sött kakao och sött kakaopulver

En vara som består av en blandning av kakaopulver och sockerarter och som innehåller minst 25 % kakaopulver; dessa beteckningar skall åtföljas av uppgiften "fettreducerat" om varan enligt punkt b har reducerad fetthalt.

3. Choklad

a) En vara som framställs av kakaovaror och sockerarter och som med förbehåll för punkt b innehåller totalt minst 35 % kakaotorrs substans, inklusive minst 18 % kakaosmör och minst 14 % fettfri kakaotorrs substans.

b) Om detta namn kompletteras med orden

- "spån" eller "flingor", skall varan i form av spån eller flingor innehålla totalt minst 32 % kakaotorrs substans, inklusive minst 12 % kakaosmör och minst 14 % fettfri kakaotorrs substans,
- "överdrag", skall varan innehålla totalt 35 % kakaotorrs substans, inklusive minst 31 % kakaosmör och minst 2,5 % fettfri kakaotorrs substans,

- "gianduja" – nötchoklad (eller en avledning av ordet "gianduja"), skall varan framställas för det första av mörk choklad som innehåller totalt minst 32 % kakaotorrs substans inklusive minst 8 % fettfri kakaotorrs substans, för det andra av finmalda hasselnötter i sådan mängd att 100 g av varan innehåller minst 20 g och högst 40 g hasselnötter. Följande får också tillföras:
 - a) mjölk och/eller mjölk torrs substans som erhållits genom indunstning i sådan mängd att den färdiga varan innehåller högst 5 % mjölk torrs substans,
 - b) mandel, hasselnötter och andra sorters nötter, antingen hela eller sönderdelade, i sådan mängd att de tillsammans med de malda hasselnötterna inte utgör mer än 60 % av varans totala vikt,

4. Mjolkchoklad

- a) En vara som framställs av kakaovaror, sockerarter och mjölk eller mjölkvaror och som med förbehåll för punkt b innehåller
 - totalt minst 25 % kakaotorrs substans,
 - minst 14 % mjölk torrs substans, som utvunnits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde eller grädde utvunnen genom delvis eller total indunstning, smör eller mjölkfett,
 - minst 2,5 % fettfri kakaotorrs substans,
 - minst 3,5 % mjölkfett,
 - totalt minst 25 % fett (kakaosmör och mjölkfett).

b) Om detta namn kompletteras med orden

- "spån" eller "flingor", skall varan i form av spån eller flingor innehålla totalt minst 20 % kakaotorrs substans och minst 12 % mjölktorrs substans som utvunnits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde eller grädde utvunnen genom delvis eller total indunstning, smör eller mjölkfett och totalt minst 12 % fett (kakaosmör och mjölkfett),
- "överdrag", skall varan innehålla totalt minst 31 % fett (kakaosmör och mjölkfett),
- "gianduja" nötmjölkchoklad (eller en avledning av ordet "gianduja"), skall varan framställas för det första av mjölkchoklad som innehåller minst 10 % mjölktorrs substans som utvunnits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde eller grädde utvunnen genom delvis eller total indunstning, smör eller mjölkfett, för det andra av finmalda hasselnötter i sådan mängd att 100 g av varan innehåller minst 15 g och högst 40 g hasselnötter. Mandel, hasselnötter och andra sorters nötter, antingen hela eller sönderdelade, får också tillsättas i sådan mängd att de tillsammans med de malda hasselnötterna inte utgör mer än 60 % av varans totala vikt.

c) När ordet "mjölk" i detta namn ersätts med

- "grädde", skall varan innehålla minst 5,5 % mjölkfett,
- "skummjölk", skall varan innehålla högst 1 % mjölkfett.

- d) Förenade kungariket och Irland får på sina territorier tillåta användning av namnet "milk chocolate" för de varor som avses i punkt 5, under förutsättning att ordet i båda fallen åtföljs av uppgiften "milk solids: ... % minimum", vilken anger den mängd mjölktorrs substans som fastställs för var och en av de båda varuslagen.

5. Ljus mjölkchoklad

En vara som framställs av kakaovaror, sockerarter samt mjölk eller mjölkvaror och som innehåller

- minst 20 % kakaotorrs substans,
- minst 20 % mjölktorrs substans, som erhållits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde eller grädde utvunnen genom delvis eller total indunstning, smör eller mjölkfett,
- minst 2,5 % fettfri kakaotorrs substans,
- minst 5 % mjölkfett,
- totalt minst 25 % fett (kakaosmör och mjölkfett).

6. Vit choklad

En vara som framställs av kakaosmör, mjölk eller mjölkvaror samt sockerarter och som innehåller minst 20 % kakaosmör och minst 14 % mjölktorrs substans, som erhållits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde eller grädde som erhållits genom delvis eller total indunstning, smör eller mjölkfett, varav minst 3,5 % mjölkfett.

7. Fylld choklad, choklad med ... fyllning, choklad fylld med ...

En fylld vara vars yttre del består av någon av de varor som definieras i punkterna 3, 4, 5 och 6. Beteckningarna avser inte varor vars inre del består av bagerivaror, konditorivaror, kex eller glassvaror.

Den yttre chokladdelen av varor med ett av dessa namn skall utgöra minst 25 % av varans totala vikt.

8. *Chocolate a la taza*

En vara som framställs av kakaovaror, sockerarter och mjöl eller stärkelse av vete, ris eller majs och som innehåller totalt minst 35 % kakaotorrs substans, inklusive minst 18 % kakaosmör och minst 14 % fettfri kakaotorrs substans samt högst 8 % mjöl eller stärkelse.

9. *Chocolate familiar a la taza*

En vara som framställs av kakaovaror, sockerarter och mjöl eller stärkelse av vete, ris eller majs och som innehåller totalt minst 30 % kakaotorrs substans, inklusive minst 18 % kakaosmör och minst 12 % fettfri kakaotorrs substans samt högst 18 % mjöl eller stärkelse.

10. Chokladpralin eller pralin

En vara i munsbitsstorlek som består av

- fylld choklad, eller
- en sorts choklad eller blandning av choklad, enligt definitionerna i punkterna 3, 4, 5 eller 6, och andra ätliga ämnen, förutsatt att chokladen utgör minst 25 % av varans totala vikt.

B. Godkända valfria ingredienser

Tillförsel av ätliga ämnen

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 2 och avsnitt B.2 får även andra ätliga ämnen tillföras de chokladvaror som definieras i avsnitt A punkterna 3–6 samt punkterna 8 och 9.

Tillförsel av

- animaliskt fett och beredningar av dessa som inte kommer uteslutande från mjölk är dock förbjudna,
- mjöl eller stärkelse i korn- eller pulverform skall vara tillåtet endast om det som tillförts överensstämmer med definitionerna i avsnitt A punkterna 8 och 9.

Mängden av dessa ätliga ämnen som tillförts får inte överstiga 40 % av den färdiga varans totala vikt.

2. Endast sådana aromämnen som inte efterliknar smaken hos choklad eller mjölkfett får tillföras i de varor som definieras i avsnitt A punkterna 2–6 samt punkterna 8 och 9.

C. Beräkning av procentsatser

De minimihalter som fastställs för varorna i avsnitt A punkterna 3–6 samt punkterna 8 och 9 skall beräknas efter avdrag för vikten av de ingredienser som anges i avsnitt B. När det gäller varorna i avsnitt A punkterna 7 och 10 skall minimihalterna beräknas efter avdrag av vikten av de ingredienser som anges i avsnitt B samt vikten av fyllningen.

Mängden choklad i de varor som definieras i avsnitt A punkterna 7 och 10 skall beräknas i förhållande till den färdiga varans totala vikt, inklusive fyllning.

D. Sockerarter

Sockerarter i den mening som avses i detta direktiv begränsas inte enbart till sådana sockerarter som omfattas av rådets direktiv 73/437/EEG av den 11 december 1973 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om vissa sockerarter avsedda som livsmedel.¹



¹ EGT L 356, 27.12.1973, s. 71. Direktivet senast ändrat genom 1985 års anslutningsakt.

VEGETABILISKT FETT SOM NÄMNS I ARTIKEL 2.1

Det vegetabiliska fett som nämns i artikel 2.1 skall var för sig eller i blandat tillstånd vara ekvivalent med kakaosmör och uppfylla följande kriterier:

- a) Det är vegetabiliskt fett som inte innehåller laurinsyra och som är rikt på symmetriska enkelomättade triglycerider av typen POP, POSt och StOSt¹.
- b) Det kan blandas med kakaosmör i alla proportioner och är förenligt med dess fysikaliska egenskaper (smältpunkt och kristalliseringstemperatur, smälthastighet, behov av temperering),
- c) Det utvinns endast genom raffinering och/eller fraktionering; enzymatiska förändringar av triglyceridstrukturen är uteslutna.

I enlighet med dessa kriterier får följande vegetabiliskt fett, som utvinns ur nedan förtecknade växter användas:

Vanligt namn för det vegetabiliska fettet	Vetenskapligt namn för de växter ur vilka det förtecknade fettet kan utvinnas
1. Illipe, Borneotalg eller Tengkawang	Shorea spp.
2. Palmolja	Elaeis guineensis Elaeis olifera
3. Sal	Shorea robusta
4. Shea	Butyrospermum parkii
5. Kokum gurgi	Garcinia indica
6. Mangokärna	Mangifera indica

Som ett undantag från vad som anges ovan får medlemsstaterna även tillåta användning av kokosolja för följande ändamål: i choklad som används vid framställning av glass och liknande frysvaror.

¹ P (palmitinsyra), O (oljesyra), St (stearinsyra).



EUROPEISKA UNIONENS RÅD

**Bryssel den 28 oktober 1999 (9.11)
(OR. f)**

**Interinstitutionellt ärende:
96/0112 (COD)**

**9947/1/99
REV 1 ADD 1**

LIMITE

**DENLEG 18
CODEC 414**

Ärende: Gemensam ståndpunkt (EG) nr /1999 antagen av rådet den 28 oktober 1999
 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/ /EG om
 kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel

– Rådets motivering

I. INLEDNING

1. Den 30 maj 1996 förelade kommissionen rådet ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv på grundval av artikel 95 (f.d. artikel 100a) i EG-fördraget om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel¹.
2. Europaparlamentet avgav sitt yttrande efter första behandlingen den 23 oktober 1997².

Med anledning av parlamentets yttrande förelade kommissionen rådet ett ändrat förslag den 4 mars 1998³.

3. Ekonomiska och sociala kommittén avgav sitt yttrande den 31 oktober 1996⁴.
4. Den 28 oktober 1999 antog rådet sin gemensamma ståndpunkt i enlighet med artikel 251 (f.d. artikel 189b) i fördraget.

II. SYFTE

Förslaget till direktiv, som har förelagts rådet tillsammans med sex andra förslag till direktiv⁵, ingår som en del förenklingen av vertikala direktiv på livsmedelsområdet. Syftet med förslaget är att ersätta rådets direktiv 73/241/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas

¹ EGT C 231, 9.8.1996, s. 1.

² EGT C 339, 10.11.1997, s. 123.

³ EGT C 118, 17.4.1998, s. 10.

⁴ EGT C 56, 24.2.1997, s. 20.

⁵ om

- vissa sockerarter,
- honung,
- fruktsaft och liknande produkter,
- konserverad mjölk,
- kaffe- och cikoriaextrakt,
- sylt, gelé, marmelad och kastanjemos.

lagstiftning om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel¹, eftersom det har blivit nödvändigt att anpassa bestämmelserna till de tekniska framstegen, utvecklingen av konsumenternas smak samt den allmänna gemenskapslagstiftning som skall tillämpas på livsmedel.

Dessutom syftar förslaget till att harmonisera möjligheten att använda andra vegetabiliska fetter än kakaosmör vid chokladframställning inom hela gemenskapen, då användningen av dessa fetter hittills varit tillåten i endast sju medlemsstater. Förslaget till direktiv skall följaktligen bidra till att säkerställa att den inre marknaden fungerar effektivt inom kakao- och chokladvarubranschen.

III. ANALYS AV DEN GEMENSAMMA STÅNDPUNKTEN

A. ALLMÄNNA SYNPUNKTER

1. Beträffande Europaparlamentets ändringsförslag

Med beaktande av kommissionens ändrade förslag har rådet följt kommissionen

- genom att delvis införa ändringsförslag 36 (när det gäller principen om dubbel märkning) samt ändringsförslagen 19 och 20, dock med tekniska och redaktionella ändringar, samt
- genom att – av samma skäl som kommissionen – avvisa ändringsförslagen 1, 2, 3, 4, 5, 51, 9, 10, 12, 40, 35, 15, 17, 18 och 21 (när det gäller ändringsförslagen 12, 17 och 18 dessutom med hänsyn till förekomsten av det gemensamma forskningscentrets slutrapport om analysmetoder för att fastställa förekomsten av kakaosmör och andra vegetabiliska fetter).

¹ EGT L 228, 16.8.1973, s. 23.

Däremot har rådet avvikit från kommissionens ändrade förslag

- genom att i sak ta hänsyn till ändringsförslagen 7, 70 och 37, samt delvis ta hänsyn till ändringsförslagen 64 och 16,
- genom att avvisa ändringsförslag 14.

2. När det gäller kommissionens ändrade förslag, har rådet dessutom gjort flera ändringar som gäller såväl sakinhåll som språklig form.

Alla ändringar har godtagits av kommissionen. De ger huvudsakligen upphov till följande särskilda synpunkter:

B. SÄRSKILDA SYNPUNKTER *beträffande de ändringar som gjorts i kommissionens ändrade förslag:*

1. Artikel 2.1 och skäl 6; bilaga II¹

När det gäller den eventuella användningen av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör vid chokladframställning, ansåg rådet att en fullständig harmonisering vore det bästa sättet att säkerställa fri rörlighet för alla chokladvaror och på så sätt förverkliga den inre marknaden inom denna bransch. Rådet har i detta syfte infört en bestämmelse enligt vilken det i hela gemenskapen är tillåtet att tillsätta dessa fetter i chokladvaror.

Samtidigt har rådet ansett det lämpligt att begränsa dessa vegetabiliska fetter till sex specifika som förtecknas i en ny **bilaga II**. Dessa sex fetter, alla av tropiskt ursprung, definieras där enligt tekniska och vetenskapliga kriterier som likvärdiga med kakaosmör; dessutom utesluts alla enzymatiska förändringar. Ett sjunde fett, nämligen kokosfett, tillåts endast för framställning av glass och liknande frysvaror.

¹ Hänvisningar enligt den gemensamma ståndpunkten.

Genom dessa bestämmelser har rådet i sak tagit hänsyn till Europaparlamentets *ändringsförslag 7, 70 och 37*.

2. Artikel 2.2

Rådet har följt kommissionen genom att godta principen om dubbel märkning av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör och har infört en konkret upplysning som skall finnas på förpackningen förutom ingrediensförteckningen. Beträffande upplysningens placering på förpackningen har rådet fastställt en bestämmelse som kräver att tre saker, nämligen upplysningen om förekomsten av vegetabiliska fetter, varubeteckningen och ingrediensförteckningen, skall befinna sig i samma synfält men vara tydligt skilda från varandra. På detta sätt har rådet delvis beaktat *ändringsförslag 36*.

3. Artikel 2.3

Rådet har infört en ny punkt, eftersom det ansåg det lämpligt att fastställa att medbeslutandeförfarandet skall tillämpas för eventuella ändringar i förteckningen över vegetabiliska fetter i bilaga II.

4. Artikel 2.4

Genom att införa denna nya punkt har rådet fastställt en tidsfrist (66 månader efter direktivets ikraftträdande) inom vilken kommissionen i enlighet med medbeslutandeförfarandet vid behov skall lägga fram ett förslag om ändring av förteckningen över vegetabiliska fetter. I ett sådant förslag skall det tas hänsyn till resultaten av en undersökning som kommissionen skall genomföra om direktivets konsekvenser för ekonomin i de länder som producerar kakao och andra vegetabiliska fetter. Denna bestämmelse återspeglar följaktligen delvis idén bakom *ändringsförslagen 64 och 16*. I likhet med kommissionen har rådet emellertid inte ansett det möjligt att förbinda direktivets ikraftträdande med presentationen av denna undersökning av konsekvenserna, eftersom rådet är av den uppfattningen att det är möjligt att utföra en objektiv analys baserad på reella data först när direktivet har varit i kraft någon tid.

5. Artikel 5.1 och 5.2 samt skäl 15

Rådet har ansett det lämpligt att ge kommissionen befogenhet att anpassa direktivet till den tekniska utvecklingen endast när det gäller vissa bestämmelser i bilaga I, varvid lagstiftaren behåller sin befogenhet att vid behov anpassa alla övriga bestämmelser i direktivet. Rådet har dock infört en ny punkt 2 om att rådet och Europaparlamentet skall ompröva kommissionens befogenheter med tanke på en eventuell utvidgning av dessa.

6. Artikel 6 och skäl 15

Rådet har i enlighet med rådets beslut av den 28 juni 1999¹ (kommittéförfarande) ersatt det av kommissionen föreslagna samrådsförfarandet med ett förfarande med föreskrivande kommitté.

7. Artiklarna 7 och 8

Rådet har ansett det lämpligt att förlänga tidsfristerna för direktivets ikraftträdande (upphävande av direktiv 73/241/EEG) och överföring.

8. Bilaga I

Rådet har gjort flera ändringar i denna bilaga, både beträffande sakinhåll och beträffande språklig form.

De väsentliga ändringarna gäller

– följande punkter i avsnitt A:

– A.1: Det återinförs en definition av kakaosmör.

¹ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

- A.4 d: Det tillfogas en förpliktelse att för "milk chocolate" ange mängden mjölktorrs substans. Rådet har ansett det lämpligt att genom detta tillägg bevara status quo, dvs. att behålla denna möjlighet i Storbritannien och Irland.
- A.5: (och skäl 13, andra delen) Rådet har funnit det lämpligt att anpassa den engelska varubeteckningen till de övriga språkversionerna, och produkten i fråga heter numera "ljus mjölkchoklad".
- I avsnitt B införs en ny punkt 2. Rådet har i syfte att säkerställa chokladens kvalitet behållit den befintliga bestämmelsen om begränsning av användningen av vissa aromämnen vid chokladframställning.
- I avsnitt C införs en närmare förklaring av beräkningen av procentsatser för framställningen av de varor som definieras under A.7 och A.10 i bilaga I.
- Avsnitt D: Ett nytt avsnitt som närmare förklarar termen "sockerarter".

Ändringarna i A.2 och A.3 är uteslutande redaktionella.

9. Bilaga II

Rådet har infört denna nya bilaga för att definiera och räkna upp andra vegetabiliska fetter än kakaosmör (se punkt 1 ovan).

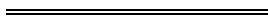
10. Rådet har inte ansett det lämpligt att införa den nya **artikel 3a** som föreslagits av kommissionen, i vilken det hänvisas till direktiv 89/107/EEG, eftersom det är självklart att gemenskapslagstiftningen skall tillämpas.

IV. SLUTSATSER

Rådet anser att den gemensamma ståndpunkten vad sakinnehållet beträffar i hög grad motsvarar de önskemål som uttalats av Europaparlamentet, särskilt när det gäller begränsningen av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör samt dubbel märkning. När det gäller andra vegetabiliska fetter än kakaosmör, anser rådet att det rentav gått längre än Europaparlamentet genom att definiera dessa som likvärdiga med kakaosmör och upprätta en förteckning med sex specifika fetter av tropiskt ursprung.

Dessutom har rådet på ett balanserat sätt bringat vissa tekniska behov hos industrin inom denna bransch i samklang med konsumenternas legitima förväntningar, i synnerhet beträffande information om varornas sammansättning.

Slutligen anser rådet att den gemensamma ståndpunkten är ägnad att säkerställa att den inre marknaden fungerar effektivt inom kakao- och chokladvarubranschen.





EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 18.11.1999
SEK(1999) 1912 slutlig

1996/0112 (COD)

MEDDELANDE FRÅN KOMMISSIONEN
TILL EUROPAPARLAMENTET

enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT OM FÖRSLAGET TILL EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDETS
DIREKTIV OM KAKAO- OCH CHOKLADVAROR AVSEDDA SOM LIVSMEDEL

MEDDELANDE FRÅN KOMMISSIONEN
TILL EUROPAPARLAMENTET

enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT OM FÖRSLAGET TILL EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDETS
DIREKTIV OM KAKAO- OCH CHOKLADVAROR AVSEDDA SOM LIVSMEDEL

1. BAKGRUND

Kommissionen lade fram ovannämnda förslag (KOM(95)0722 slutlig - 96/0112 COD)¹ för första gången den 30 maj 1996.

Den 30 oktober 1996 avgav Ekonomiska och sociala kommittén sitt yttrande, genom vilket förslaget stöddes². Europaparlamentet avgav sitt yttrande i den första behandlingen den 23 oktober 1997 och föreslog då 24 ändringar³.

Efter det att Europaparlamentet avgivit sitt yttrande lade kommissionen den 4 mars 1998 fram ett ändrat förslag för rådet och Europaparlamentet⁴.

I enlighet med artikel 251 (tidigare artikel 189b) i fördraget antog en majoritet i rådet den gemensamma ståndpunkten⁵ den 28 oktober 1999.

2. Direktivets syfte

Syftet med förslaget till direktiv är att förenkla och ersätta rådets direktiv 73/241/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel. Dessutom har det blivit nödvändigt att anpassa bestämmelserna till den tekniska utvecklingen, till förändringar när det gäller konsumenternas smak och till den allmänna gemenskapslagstiftning som gäller för alla livsmedel. Detta krävs till följd av de åtaganden som Europaparlamentet gjorde i Edinburgh 1992 om att mildra vissa krav i lagstiftningen inom livsmedelssektorn.

Dessutom är syftet med direktivet att harmonisera användningen i hela gemenskapen av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör i tillverkningen av choklad. För närvarande får sådana fetter endast användas i sju av medlemsstaterna.

3. Kommentarer till den gemensamma ståndpunkten

¹ EGT C 231, 9.8.1996, s. 1.

² EGT C 56, 24.2.1997, s. 20.

³ EGT C 339, 10.11.1997, s. 123.

⁴ EGT C 118, 17.4.1998, s. 10.

⁵ Har ännu inte offentliggjorts.

- **Artikel 2.1 och skäl 6, bilaga II**

Begränsningar när det gäller andra vegetabiliska fetter än kakaosmör

När det gäller den eventuella användningen av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör vid tillverkningen av choklad, fastställs i den gemensamma ståndpunkten att det i hela gemenskapen skall vara tillåtet att tillsätta dessa fetter i chokladprodukter. Kommissionen stödjer denna bestämmelse eftersom detta är det bästa sättet att garantera den fria rörligheten för samtliga chokladprodukter och således se till att den inre marknaden kan fungera i denna sektor.

I den gemensamma ståndpunkten fastställs även att endast sex vegetabiliska fetter, som anges i den nya bilagan II, skall få användas. Dessa sex fetter, som alla är av tropiskt ursprung, definieras enligt tekniska och vetenskapliga kriterier som likvärdiga med kakaosmör. Genom ståndpunkten förbjuds dessutom alla enzymatiska förändringar. En sjunde typ av fett, nämligen kokosfett, tillåts endast för framställning av glass och liknande frysvaror. Genom dessa bestämmelser tas i den gemensamma ståndpunkten i sak hänsyn till Europaparlamentets *ändringsförslag 7, 37 och 70*.

Även om kommissionen skulle ha föredragit ett generellt tillstånd för dessa fetter, eftersom begränsningen inte är motiverad med hänsyn till folkhälsan, kan den godta den gemensamma ståndpunkten i denna fråga.

- **Artikel 2.2 - Konsumentinformation**

I den gemensamma ståndpunkten godtas principen om dubbel märkning då en produkt innehåller andra vegetabiliska fetter än kakaosmör. Denna princip ingick redan i kommissionens ursprungliga förslag och har preciserats i det ändrade förslaget. I ståndpunkten fastställs att en konkret upplysning skall finnas på förpackningen förutom ingrediensförteckningen. När det gäller frågan om var denna upplysning skall finnas godtar kommissionen den gemensamma ståndpunkten, där det föreskrivs att upplysningen att en produkt innehåller vegetabiliska fetter, varubeteckningen och ingrediensförteckningen skall finnas i samma fält. Dessutom bör upplysningen vara tydligt skild från ingrediensförteckningen och bokstäverna vara i fetstil och minst lika stora som i denna förteckning. På detta sätt garanteras konsumentinformationen fullt ut, vilket Europaparlamentet begärt genom *ändringsförslag 36*.

- **Artikel 2.3 - Anpassning av förteckningen över vegetabiliska fetter**

I den gemensamma ståndpunkten har det införts en ny punkt där det fastställs att medbeslutandeförfarandet skall tillämpas när det gäller eventuella förändringar av förteckningen över vegetabiliska fetter som anges i bilaga II.

Kommissionen är medveten om att denna fråga om förteckningen är känslig och godtar att det förfarande som föreskrivs i artikel 95 (tidigare artikel 100a) i fördraget tillämpas på denna punkt.

- **Artikel 2.4 - Undersökning av ekonomiska konsekvenser**

I den gemensamma ståndpunkten fastställs att kommissionen skall genomföra en undersökning av direktivets ekonomiska konsekvenser för ekonomin i de länder där kakao

och andra vegetabiliska fetter produceras. Bestämmelsen i den gemensamma ståndpunkten återspeglar till viss del Europaparlamentets *ändringsförslag 16 och 64*.

Kommissionen stödjer helt detta och kommer vid behov att, såsom föreslås i den gemensamma ståndpunkten, lägga fram ett förslag om att ändra förteckningen över vegetabiliska fetter som anges i bilaga II. Kommissionen och rådet har dock inte ansett att det är möjligt att koppla direktivets ikraftträdande till presentationen av en sådan undersökning, eftersom det inte är möjligt att genomföra en objektiv analys grundad på faktiska uppgifter förrän efter det att direktivet har tillämpats en tid.

- **Artiklarna 5.1, 5.2 och 6 samt skäl 15 - Kommittéförfarandet**

Enligt rådets gemensamma ståndpunkt skall kommissionen endast ha befogenhet att anpassa direktivet till den tekniska utvecklingen när det gäller vissa bestämmelser i bilaga I och det fastställs att förfarandet med en föreskrivande kommitté skall tillämpas. Lagstiftaren är fortfarande behörig när det gäller att anpassa alla övriga bestämmelser i direktivet.

Mot bakgrund av det nya beslutet om kommittéförfarande anser kommissionen att en mer allmän befogenhet att anpassa alla tekniska bestämmelser skulle leda till större effektivitet när det gäller förvaltning och eventuell anpassning av direktivet. Den anser att lagstiftningen snabbt måste kunna anpassas till den tekniska utvecklingen, med hänsyn till konkurrenskraften i den aktuella europeiska sektorn, och att kommittéförfarandet är det lämpligaste förfarandet för att detta skall kunna ske. Kommissionen har dock för avsikt att ompröva direktivet snart efter det att det börjat tillämpas, för att avgöra om de förfaranden som godtagits när det gäller anpassningen till den tekniska utvecklingen hindrar konkurrenskraften i den europeiska sektorn och för att bedöma direktivets konsekvenser för sektorn. Kommissionen skulle dessutom föredra ett förfarande med en rådgivande kommitté. I artikel 6, såsom den formulerats i den gemensamma ståndpunkten, återspeglas inte heller överenskommelsen mellan institutionerna om hur bestämmelsen om kommittéförfaranden skall formuleras i grundläggande lagstiftning.

Som kompromisslösning kan dock kommissionen stödja den gemensamma ståndpunkten i denna fråga. Den är medveten om att de punkter på vilka kommittéförfarandet enligt artikel 6 inte skall gälla har varit mycket viktiga för att förslaget skall kunna stödjas av en stor majoritet i rådet. Kommissionen godtar självfallet att rådet och Europaparlamentet, såsom det fastställs i den gemensamma ståndpunkten, skall ompröva kommissionens befogenheter för att dessa eventuellt skall kunna utökas.

- **Bilaga I - avsnitt A**

a) Punkt A 1:

Kommissionen godtar definitionen av kakaosmör i direktivet. Denna fanns inte med i det ursprungliga förslaget.

b) Punkt A 5 och skäl 13, andra delen: För att undvika risker för att konsumenterna förväxlar produkter och för att garantera en konkurrens på lika villkor stödjer kommissionen den gemensamma ståndpunkten, där det fastställs att den engelska varubeteckningen för "ljus mjölkchoklad" skall anpassas till de övriga språkversionerna när denna produkt saluförs utanför Förenade kungariket och Irland. Produkten i fråga bör hädanefter kallas "family milk chocolate".

- **Bilaga I - avsnitt B**

Kommissionen godtar den bestämmelse i den gemensamma ståndpunkten där det, i likhet med redan gällande lagstiftning (direktiv 73/241/EEG), föreskrivs att användningen av vissa aromämnen skall begränsas vid framställningen av choklad.

- **Bilaga I - avsnitt C**

Kommissionen godtar de preciseringar som gjorts i den gemensamma ståndpunkten när det gäller beräkningen av procentsatser.

- **Bilaga I - avsnitt D**

Kommissionen godtar den precisering som gjorts i den gemensamma ståndpunkten när det gäller begreppet "sockerarter".

- **Bilaga II**

Som påpekats ovan godtar kommissionen att denna bilaga införs i direktivet. I denna bilaga definieras och anges andra vegetabiliska fetter än kakaosmör.

- **Andra bestämmelser**

Den nya artikeln 3a som kommissionen hade fört in i sitt ändrade förslag har inte tagits med i den gemensamma ståndpunkten. I denna artikel gjordes en hänvisning till direktiv 89/107/EEG om livsmedelstillsatser. Kommissionen motsätter sig inte den gemensamma ståndpunkten i detta avseende, eftersom all allmän gemenskapslagstiftning inom livsmedelssektorn gäller i alla händelser.

4. Sammanfattning

Kommissionen anser att rådets gemensamma ståndpunkt i sak i stor utsträckning uppfyller de krav som Europaparlamentet uttryckt, framför allt när det gäller dels en begränsning av användningen av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör, dels konsumentinformation. När det gäller dessa fetter anser kommissionen att den gemensamma ståndpunkten utgör en välavvägd kompromiss mellan olika intressen och att den går längre än Europaparlamentets krav, genom att dessa fetter definieras och genom att det upprättas en förteckning där sex fetter med tropiskt ursprung anges.

Genom den gemensamma ståndpunkten garanteras också att konsumenterna får bra information genom en fullständig märkning av produkter. På detta sätt säkerställs även att den inre marknaden inom sektorn för kakao- och chokladprodukter kan fungera väl.

Sammanfattningsvis stödjer kommissionen rådets gemensamma ståndpunkt som i stor utsträckning svarar mot syftet med de ändringsförslag som Europaparlamentet föreslagit vid den första behandlingen.

BILAGA

UTTALANDEN FRÅN RÅDET OCH KOMMISSIONEN

1. "Rådet påpekar att det i beslutet om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter uttryckligen bekräftas att rådet i särskilda vederbörligen motiverade fall kan behålla rätten att direkt utöva vissa genomförandebefogenheter. Rådet bekräftar uttryckligen principen att kommissionen fortsätter att ansvara för genomförandet av de tekniska bestämmelserna.

Avsnitt A och avsnitt B punkt 1 i bilaga I samt bilaga II till Europaparlamentets och rådets direktiv om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel är sådana särskilda vederbörligen motiverade fall på grund av den kommersiella, ekonomiska och sociala betydelsen av dessa delar av direktivet."

2. "Kommissionen anser att beslut om anpassning av detta direktiv till den tekniska utvecklingen bör fattas i enlighet med kommittéförfarandet i artikel 6. Eftersom Europaparlamentet, rådet och kommissionen har diskuterat detta ärende under många år godtar dock kommissionen förfarandet i artikel 95 (f.d. artikel 100a) i fördraget för de frågor som omfattas av bilaga II samt avsnitt A och avsnitt B punkt 1 i bilaga I till detta direktiv som en slutlig kompromisslösning för att tills vidare avgöra frågan. Detta har väsentligt begränsat räckvidden för den anpassning till den tekniska utvecklingen som fortfarande omfattas av artikel 5. Genom att stödja kompromisslösningen har kommissionen beaktat den kommersiella, ekonomiska och sociala vikt som medlemsstaterna fäster vid de frågor som omfattas av direktivet samt det faktum att de frågor som undantas från kommittéförfarandet i artikel 6 är de nyckelfaktorer som gjort att ordförandeskapets kompromisslösning kunnat stödjas av en stor majoritet i rådet."

3. "Kommissionen hänvisar till rådets beslut om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter. I detta bekräftas uttryckligen principen att kommissionen fortsätter att ansvara för de tekniska bestämmelserna och att rådet endast i vissa vederbörligen motiverade fall direkt skall utöva vissa genomförandebefogenheter. Kommissionen konstaterar att rådets tolkning av detta rådsbeslut när det gäller frågor som omfattas av avsnitt A och avsnitt B punkt 1 i bilaga I endast är rådets egen. Den betonar att godtagandet av kon.promisslösningen inte påverkar kommissionens tolkning av detta rådsbeslut."
4. "Kommissionen anser att en snabb anpassning av lagstiftningen till den tekniska utvecklingen är av största betydelse för den europeiska industrins konkurrenskraft och att kommittéförfarandet är bäst lämpat för att uppnå detta. Kommissionen har därför för avsikt att se över detta direktiv på ett tidigt stadium av dess genomförande för att avgöra om de godtagna förfarandena för anpassning till den tekniska utvecklingen hämmar konkurrenskraften för den berörda europeiska industrin och för att bedöma dess ekonomiska konsekvenser för industrin. Kommissionen förbehåller sig rätten att föreslå ändringar av direktivet mot bakgrund av denna översyn. Inom fyra år efter antagandet av direktivet kommer kommissionen att utarbeta en rapport om direktivets konsekvenser för ekonomierna i de länder som producerar kakao och andra vegetabiliska fetter än kakaosmör enligt förteckningen i bilaga II till direktivet."
5.
 - a) "Rådet uppmanar kommissionen att vidta alla tänkbara åtgärder för att säkerställa att en godkänd metod för analys av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör i choklad snarast tas fram, senast vid den tidpunkt då detta direktiv träder i kraft. Under tiden skall medlemsstaterna se till att adekvata övervakningssystem inrättas för att kontrollera att gränsen på 5 % efterlevs."
 - b) "Med hänsyn till att tillsättandet av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör till choklad är en känslig fråga, kommer kommissionen att låta nästa lämpliga EG-samordnade livsmedelskontrollprogram omfatta kontrollsystem för kontroll av både förekomsten och mängden av sådana fetter. Kontrollsystemen kan omfatta en analytisk undersökning av choklad och andra lämpliga kontrollåtgärder som föreskrivs i direktiv 89/397/EEG."

6. "Medlemsstaterna skall säkerställa att de analysmetoder som används för att bestämma mängden av andra vegetabiliska fetter än kakaosmör i chokladvaror som omfattas av det här direktivet är i överensstämmelse med punkterna 1 och 2 i bilagan till rådets direktiv 85/591/EEG av den 20 december 1985 om införande av provtagnings- och analysmetoder vid kontroll av livsmedel inom gemenskapen⁶ och att de antingen redan är validerade eller standardiserade, eller att detta sker snarast möjligt."

Ensidigt uttalande från den österrikiska delegationen till avsnitt A punkt 10 fotnoten i bilaga I i den tyska versionen

"Produkter från andra medlemsstater som i dessa saluförs under beteckningen "Schokoladebonbon" men inte motsvarar avsnitt A punkt 10 i bilaga I får enligt fördraget även saluföras i Österrike under denna beteckning."

⁶ EGT L 372, 31.12.1985, s. 50.